

UPOV

TG/213/2(proj.6)  
 ORIGINAL : anglais  
 DATE : 2012-09-03

# UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

PROJET

ORCHIDÉE PAPILLON

Code UPOV : PHALE

*Phalaenopsis* Blume

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

*établis par un expert des Pays-Bas*

*pour examen par le*

*Comité de rédaction élargi à sa réunion  
 qui se tiendra à Genève les 9 et 10 janvier 2013*

Autres noms communs :\*

<i>nom botanique</i>	<i>anglais</i>	<i>français</i>	<i>allemand</i>	<i>espagnol</i>
<i>Phalaenopsis</i> Blume	Moth Orchid	Orchidée papillon	Phalaenopsis, Schmetterlingsorchidee	Phalaenopsis

Ces principes directeurs ("principes directeurs d'examen") visent à approfondir les principes énoncés dans l'introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s'y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l'harmonisation de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l'examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées.

## DOCUMENTS CONNEXES

Ces principes directeurs d'examen doivent être interprétés en relation avec l'introduction générale et les documents TGP qui s'y rapportent.

\* Ces noms, corrects à la date d'adoption des présents principes directeurs d'examen, peuvent avoir été révisés ou actualisés. [Il est conseillé au lecteur de se reporter au code taxonomique de l'UPOV, sur le site Web de l'UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)), pour l'information la plus récente].

<u>SOMMAIRE</u>	<u>PAGE</u>
1. OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN.....	3
2. MATERIEL REQUIS.....	3
3. METHODE D'EXAMEN.....	3
3.1 NOMBRE DE CYCLES DE VEGETATION.....	3
3.2 LIEU DES ESSAIS.....	3
3.3 CONDITIONS RELATIVES A LA CONDUITE DE L'EXAMEN.....	3
3.4 PROTOCOLE D'ESSAI.....	3
3.5 ESSAIS SUPPLEMENTAIRES.....	3
4. EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE.....	4
4.1 DISTINCTION.....	4
4.2 HOMOGENEITE.....	5
4.3 STABILITE.....	5
5. GROUPEMENT DES VARIETES ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE.....	5
6. INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTERES.....	6
6.1 CATEGORIES DE CARACTERES.....	6
6.2 NIVEAUX D'EXPRESSION ET NOTES CORRESPONDANTES.....	6
6.3 TYPES D'EXPRESSION.....	7
6.4 VARIETES INDIQUEES A TITRE D'EXEMPLES.....	7
6.5 LEGENDE.....	7
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTERES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	8
8. EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTERES.....	22
8.1 EXPLICATIONS PORTANT SUR PLUSIEURS CARACTERES.....	22
8.2 EXPLICATIONS PORTANT SUR CERTAINS CARACTERES.....	22
9. BIBLIOGRAPHIE.....	30
10. QUESTIONNAIRE TECHNIQUE.....	31

1. Objet de ces principes directeurs d'examen

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de *Phalaenopsis* Blume.

2. Matériel requis

2.1 Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées.

2.2 Le matériel doit être fourni sous forme de plantes à bourgeons qui n'ont pas encore fleuri.

2.3 La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :

9 plantes.

2.4 Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou maladie importants.

2.5 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Méthode d'examen

3.1 *Nombre de cycles de végétation*

En règle générale, la durée minimale des essais doit être d'un seul cycle de végétation.

3.2 *Lieu des essais*

En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".

3.3 *Conditions relatives à la conduite de l'examen*

3.3.1 Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l'expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l'examen.

3.3.2 Étant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec un code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec une lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme CIE de la lumière du jour définie conventionnellement D 6.500 et rester dans les limites de tolérance du "British Standard 950", partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de plante sur un fond de papier blanc. Le code de couleur et sa version doivent être indiqués dans la description variétale.

3.4 *Protocole d'essai*

3.4.1 Chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 9 plantes au moins.

3.4.2 Les essais doivent être conçus de telle sorte que l'on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation.

3.5 *Essais supplémentaires*

Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l'observation de caractères pertinents.

#### 4. Examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité

##### 4.1 *Distinction*

###### 4.1.1 Recommandations générales

Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

###### 4.1.2 Différences reproductibles

Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu'un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l'influence du milieu n'appelle pas plus d'un cycle de végétation pour s'assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L'un des moyens de s'assurer qu'une différence observée dans un caractère lors d'un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins.

###### 4.1.3 Différences nettes

La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d'expression du caractère examiné, selon qu'il s'agit d'un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction.

###### 4.1.4 Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner

Sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 8 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 8 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité des plantes de l'essai, sans tenir compte d'éventuelles plantes hors-type.

###### 4.1.5 Méthode d'observation

La méthode recommandée pour l'observation du caractère aux fins de la distinction est indiquée par le code suivant dans la deuxième colonne du tableau des caractères (voir le document TGP/9 "Examen de la distinction", section 4 "Observation des caractères") :

MG : mensuration unique d'un ensemble de plantes ou de parties de plantes

MS : mensuration d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

VG : évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes

VS : évaluation visuelle fondée sur l'observation d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

Type d'observation : visuelle (V) ou mesure (M)

L'observation "visuelle" (V) est une observation fondée sur le jugement de l'expert. Aux fins du présent document, on entend par observation "visuelle" les observations sensorielles des experts et cela inclut donc aussi l'odorat, le goût et le toucher. Entrent également dans cette catégorie les observations pour lesquelles l'expert utilise des références (diagrammes, variétés indiquées à titre d'exemples, comparaison deux à deux) ou des chartes (chartes de couleur). La mesure (M) est une observation objective en fonction d'une échelle graphique linéaire, effectuée à l'aide d'une règle, d'une balance, d'un colorimètre, de dates, d'un dénombrement, etc.

Type de notation : pour un ensemble de plantes (G) ou des plantes isolées (S)

Aux fins de l'examen de la distinction, les observations peuvent donner lieu à une notation globale pour un ensemble de plantes ou parties de plantes (G), ou à des notations pour un certain nombre de plantes ou parties de plantes isolées (S). Dans la plupart des cas, la lettre "G"

correspond à une notation globale par variété et il n'est pas possible, ni nécessaire, de recourir à des méthodes statistiques pour évaluer la distinction.

Lorsque plusieurs méthodes d'observation du caractère sont indiquées dans le tableau des caractères (p. ex. VG/MG), des indications sur le choix d'une méthode adaptée figurent à la section 4.2 du document TGP/9.

#### 4.2 Homogénéité

4.2.1 Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à l'homogénéité. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

4.2.2 Pour l'évaluation de l'homogénéité, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95%. Dans le cas d'un échantillon de 9 plantes, 1 plante hors-type est tolérée.

#### 4.3 Stabilité

4.3.1 Dans la pratique, il n'est pas d'usage d'effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l'examen de la distinction ou de l'homogénéité. L'expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu'une variété s'est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable.

4.3.2 Lorsqu'il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être évaluée plus précisément en examinant un nouveau matériel végétal, afin de vérifier qu'il présente les mêmes caractères que le matériel fourni initialement.

### 5. Groupement des variétés et organisation des essais en culture

5.1 Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d'utiliser des caractères de groupement.

5.2 Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d'expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d'autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d'être exclues de l'essai en culture pratiqué pour l'examen de la distinction et b) pour organiser l'essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées.

5.3 Il a été convenu de l'utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés :

- a) Plante : longueur (caractère 1)
- b) Feuille : panachure (caractère 10)
- c) Feuille : taches sur la face supérieure (caractère 11)
- d) Fleur : largeur en vue de face (caractère 22)
- e) Pétale : couleur de fond de la face supérieure (caractère 58) selon les groupes suivants :
  - Gr. 1 : blanc
  - Gr. 2 : jaune
  - Gr. 3 : vert
  - Gr. 4 : orange
  - Gr. 5 : rouge
  - Gr. 6 : violet
  - Gr. 7 : rouge pourpre
  - Gr. 8 : pourpre
  - Gr. 9 : brun
- f) Pétale : couleur du lavis (si présent) (caractère 59) selon les groupes suivants :
  - Gr. 1 : jaune
  - Gr. 2 : vert
  - Gr. 3 : orange
  - Gr. 4 : rouge
  - Gr. 5 : violet

- Gr. 6 : rouge pourpre
- Gr. 7 : pourpre
- Gr. 8 : brun
- g) Pétale : nombre de taches (caractère 61)
- h) Pétale : nombre de stries (caractère 64)
- i) Pétale : densité de réticulation (caractère 66)

5.4 Des conseils relatifs à l'utilisation des caractères de groupement dans la procédure d'examen de la distinction figurent dans l'introduction générale et le document TGP/9 "Examen de la distinction".

## 6. Introduction du tableau des caractères

### 6.1 *Catégories de caractères*

#### 6.1.1 Caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen

Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen sont ceux qui sont admis par l'UPOV en vue de l'examen DHS et parmi lesquels les membres de l'Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers.

#### 6.1.2 Caractères avec astérisque

Les caractères avec astérisque (signalés par un \*) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d'examen qui sont importants pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l'examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l'Union, sauf lorsque cela est impossible compte tenu du niveau d'expression d'un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales.

### 6.2 *Niveaux d'expression et notes correspondantes*

6.2.1 Des niveaux d'expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d'harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l'établissement et l'échange des descriptions, à chaque niveau d'expression est attribuée une note exprimée par un chiffre.

6.2.2 Dans le cas de caractères qualitatifs et pseudo-qualitatifs (voir le chapitre 6.3), tous les niveaux d'expression pertinents sont présentés dans le caractère. Toutefois, dans le cas de caractères quantitatifs ayant cinq niveaux ou davantage, une échelle abrégée peut être utilisée afin de réduire la taille du tableau des caractères. Par exemple, dans le cas d'un caractère quantitatif comprenant neuf niveaux d'expression, la présentation des niveaux d'expression dans les principes directeurs d'examen peut être abrégée de la manière suivante :

Niveau	Note
petit	3
moyen	5
grand	7

Toutefois, il convient de noter que les neuf niveaux d'expression ci-après existent pour décrire les variétés et qu'ils doivent être utilisés selon que de besoin :

Niveau	Note
très petit	1
très petit à petit	2
petit	3
petit à moyen	4
moyen	5
moyen à grand	6
grand	7
grand à très grand	8
très grand	9

6.2.3 Des précisions concernant la présentation des niveaux d'expression et des notes figurent dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen".

### 6.3 *Types d'expression*

Une explication des types d'expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo-qualitatifs) est donnée dans l'introduction générale.

### 6.4 *Variétés indiquées à titre d'exemples*

Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d'exemples afin de mieux définir les niveaux d'expression d'un caractère.

### 6.5 *Légende*

- |                |                                                                  |                          |
|----------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| (*)            | Caractère avec astérisque                                        | – voir le chapitre 6.1.2 |
| QL             | Caractère qualitatif                                             | – voir le chapitre 6.3   |
| QN             | Caractère quantitatif                                            | – voir le chapitre 6.3   |
| PQ             | Caractère pseudo-qualitatif                                      | – voir le chapitre 6.3   |
| MG, MS, VG, VS |                                                                  | – voir le chapitre 4.1.5 |
| (a)-(c)        | Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.1  |                          |
| (+)            | Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.2. |                          |

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1. VG/MS (*) (+)</b>	<b>Plant: length</b>	<b>Plante : longueur</b>	<b>Pflanze: Länge</b>	<b>Planta: longitud</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b> short	courte	kurz	baja	Phalboezeq	3
	medium	moyenne	mittel	media	Phalpnizok, Red Eye	5
	long	longue	lang	larga	Figaro, Puccini	7
<b>2. VG/MS (*)</b>	<b>Plant: number of inflorescences</b>	<b>Plante : nombre d'inflorescences</b>	<b>Pflanze: Anzahl der Blütenstände</b>	<b>Planta: número de inflorescencias</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b> only one	une seulement	nur ein	sólo una	T-Rex	1
	one or two	une ou deux	ein oder zwei	una o dos		2
	only two	deux seulement	nur zwei	sólo dos	Mathilde	3
	two or three	deux ou trois	zwei oder drei	dos o tres		4
	only three	trois seulement	nur drei	sólo tres	SIO0020	5
	more than three	plus de trois	mehr als drei	más de tres	Phalbuwak	6
<b>3. VG/MS</b>	<b>Leaf: length</b>	<b>Feuille : longueur</b>	<b>Blatt: Länge</b>	<b>Hoja: longitud</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b> short	courte	kurz	corta	Phalbexi, SOGO F1384, Taida Black Leopard	3
	<b>(b)</b> medium	moyenne	mittel	media	Puccini, Zhen Yu 5707	5
	long	longue	lang	larga	Corneille	7
<b>4. VG/MS</b>	<b>Leaf: width</b>	<b>Feuille : largeur</b>	<b>Blatt: Breite</b>	<b>Hoja: anchura</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b> narrow	étroite	schmal	estrecha	SOGO Fairyland	3
	<b>(b)</b> medium	moyenne	mittel	media	Mrs Brown, SOGO F-1442	5
	broad	large	breit	ancha	Moonwalker	7
<b>5. VG/MS (+)</b>	<b>Leaf: ratio length/width</b>	<b>Feuille : rapport longueur/largeur</b>	<b>Blatt: Verhältnis Länge/Breite</b>	<b>Hoja: relación longitud/anchura</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b> slightly elongated	légèrement allongée	leicht langgezogen	ligeramente alargada	SOGO F2006	1
	<b>(b)</b> moderately elongated	moyennement allongée	mäßig langgezogen	moderadamente alargada	Phalmache	2
	very elongated	très allongée	stark langgezogen	muy alargada		3
<b>6. VG/MS (+)</b>	<b>Leaf: position of broadest part</b>	<b>Feuille : position de la partie la plus large</b>	<b>Blatt: Position der breitesten Stelle</b>	<b>Hoja: posición de la parte más ancha</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b> towards base	vers la base	zur Basis hin	hacia la base		1
	<b>(b)</b> at middle	au milieu	in der Mitte	en el medio	Aïda	2
	towards apex	vers le sommet	zur Spitze hin	hacia el ápice	Lollypop, Trivium	3



	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota	
<b>7. (+)</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf: shape of apex</b>	<b>Feuille : forme du sommet</b>	<b>Blatt: Form der Spitze</b>	<b>Hoja: forma del ápice</b>		
<b>PQ</b>	<b>(a)</b>	acute	aigu	spitz	agudo	SOGO Fairyland, SOGO F-1016	1
	<b>(b)</b>	obtuse	obtus	stumpf	obtus	An Ching Green Apple, Mrs Brown,	2
		emarginate	émarginé	eingekerbt	emarginado	Fire Fox, Happy Sheena Kirara'	3
<b>8.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Leaf: symmetry of apex</b>	<b>Feuille : symétrie du sommet</b>	<b>Blatt: Symmetrie der Spitze</b>	<b>Hoja: simetría del ápice</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	symmetric or slightly asymmetric	symétrique ou légèrement asymétrique	symmetrisch oder leicht asymmetrisch	simétrico o ligeramente asimétrico	Symphony	1
	<b>(b)</b>	moderately asymmetric	moyennement asymétrique	mäßig asymmetrisch	moderadamente asimétrico	SOGO Fairyland, SOGO F-688	2
		strongly asymmetric	fortement asymétrique	stark asymmetrisch	fuertemente asimétrico		3
<b>9.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Leaf: attitude</b>	<b>Feuille : port</b>	<b>Blatt: Stellung</b>	<b>Hoja: porte</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	semi-erect	demi-dressé	halbaufrecht	semierecta	Phalbnizok, SOGO Yukidan,v3'	3
	<b>(b)</b>	horizontal	horizontal	waagrecht	horizontal	Pink Butterfly, Symphony	5
		semi-drooping	demi-retombant	halbüberhängend	semicolgante	Moonwalker, N16', Tai Lin Lady	7
<b>10. (*)</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf: variegation</b>	<b>Feuille : panachure</b>	<b>Blatt: Panaschierung</b>	<b>Hoja: variegación</b>		
<b>QL</b>	<b>(a)</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Symphony	1
	<b>(b)</b>	present	présente	vorhanden	presente	SOGO F2806	9
<b>11. (*)</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf: spots on upper side</b>	<b>Feuille : taches sur la face supérieure</b>	<b>Blatt: Flecken auf der Oberseite</b>	<b>Hoja: manchas en el haz</b>		
<b>QL</b>	<b>(a)</b>	absent	absentes	fehlend	ausentes	SOGO Fairyland, Sunrise Beautiful Girl	1
	<b>(b)</b>	present	présentes	vorhanden	presentes	Phalnasxu, SOGO F-1320	9
<b>12. (+)</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf: main color of upper side</b>	<b>Feuille: couleur principale de la face supérieure</b>	<b>Blatt: Hauptfarbe der Oberseite</b>	<b>Hoja: color principal del haz</b>		
<b>PQ</b>	<b>(a)</b>	yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	verde amarillento	Phalapek	1
	<b>(b)</b>	light green	vert clair	hellgrün	verde claro	King Car Hebe, Vivaldi	2
		medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Symphony, Torce N92	3
		dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	Puccini	4

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>13.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Leaf: anthocyanin coloration of upper side</b>	<b>Feuille : pigmentation anthocyanique de la face supérieure</b>	<b>Blatt: Anthocyanfärbung der Oberseite</b>	<b>Hoja: pigmentación antocíánica del haz</b>	
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Mrs Brown 1
	<b>(b)</b>	weak	faible	gering	débil	Phalcoqeo 3
		medium	moyenne	mittel	media	Memories 5
		strong	forte	stark	fuerte	Phalaguc 7
		very strong	tres forte	sehr stark	muy fuerte	9
<b>14.</b>	<b>VG (*) (+)</b>	<b>Inflorescence: type</b>	<b>Inflorescence : type</b>	<b>Blütenstand: Typ</b>	<b>Inflorescencia: tipo</b>	
<b>QL</b>	<b>(a)</b>	single flowered	à fleur simple	einfach	flor única	1
		raceme	grappe	traubenartig	racimo	Puccini 2
		panicle	panicule	rispenartig	panícula	SOGO Fairyland 3
<b>15.</b>	<b>VG/ MS (+)</b>	<b>Inflorescence: length of flowering part</b>	<b>Inflorescence : longueur de la partie florale</b>	<b>Blütenstand: Länge des blühenden Teils</b>	<b>Inflorescencia: longitud de la parte en floración</b>	
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	short	courte	kurz	corta	Mrs Brown 3
		medium	moyenne	mittel	media	Puccini 5
		long	longue	lang	larga	Pinnacle 7
<b>16.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b><u>Excluding varieties with inflorescence type: single flowered:</u> Inflorescence: number of flowers</b>	<b><u>Non compris les variétés avec inflorescence : type : à fleur simple :</u> Inflorescence : nombre de fleurs</b>	<b><u>Ohne Sorten mit Blütenstand: Typ: einfach:</u> Blütenstand: Anzahl Blüten</b>	<b><u>Excluidas las variedades con tipo de inflorescencia: flor única:</u> Inflorescencia: número de flores</b>	
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	few	petit	gering	bajo	Puccini 3
		medium	moyen	mittel	medio	Alabaster 5
		many	grand	groß	alto	SOGO Fairyland 7
<b>17.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Peduncle: length</b>	<b>Pédoncule : longueur</b>	<b>Blütenstiel: Länge</b>	<b>Pedúnculo: longitud</b>	
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	short	court	kurz	corto	SOGO F1567 3
		medium	moyen	mittel	medio	Phaltulen, SOGO F-2451 5
		long	long	lang	largo	Puccini 7
<b>18.</b>	<b>VG/ MS (+)</b>	<b>Peduncle: thickness</b>	<b>Pédoncule : épaisseur</b>	<b>Blütenstiel: Dicke</b>	<b>Pedúnculo: grosor</b>	
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	thin	fin	dünn	delgado	Phaladadel 1
		medium	moyen	mittel	medio	Moonwalker 2
		thick	épais	dick	grueso	Queen of Hearts 3
<b>19.</b>	<b>VG</b>	<b>Peduncle: anthocyanin coloration</b>	<b>Pédoncule : pigmentation anthocyanique</b>	<b>Blütenstiel: Anthocyanfärbung</b>	<b>Pedúnculo: pigmentación antocíánica</b>	
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	absent or weak	absente	fehlend oder gering	ausente o débil	Phaltulen 1
		medium	moyenne	mittel	media	3
		strong	présente	stark	fuerte	Mrs Brown 5

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota	
<b>20.</b>	<b>VG</b>	<b>Flower: shape in lateral view</b>	<b>Fleur : forme en vue latérale</b>	<b>Blüte: Form in Seitenansicht</b>	<b>Flor: forma en vista lateral</b>		
<b>(+)</b>							
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	concave	concave	konkav	cóncava	SOGO Fairyland	1
		flat	plate	flach	plana	Phalboezeq	2
		convex	convexe	konvex	convexa	Mrs Brown	3
<b>21.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Flower: length in front view</b>	<b>Fleur : longueur en vue de face</b>	<b>Blüte: Länge in Frontansicht</b>	<b>Flor: longitud en vista frontal</b>		
<b>(*) (+)</b>							
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	very short	très courte	sehr kurz	muy corta		1
		short	courte	kurz	corta	Mrs. Brown	3
		medium	moyen	mittel	media	Phaladadel	5
		long	longue	lang	larga	Phalbobol	7
		very long	très longue	sehr lang	muy larga	Cygnus Renaissance	9
<b>22.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Flower: width in front view</b>	<b>Fleur : largeur en vue de face</b>	<b>Blüte: Breite in Frontansicht</b>	<b>Flor: anchura en vista frontal</b>		
<b>(*) (+)</b>							
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha		1
		narrow	étroite	schmal	estrecha	Mrs Brown	3
		medium	moyenne	mittel	media	Beauty Sheena Rin Rin	5
		broad	large	breit	ancha	Phaladadel	7
		very broad	très large	sehr breit	muy ancha	Cygnus Renaissance	9
<b>23.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Flower: arrangement of petals</b>	<b>Fleur : disposition des pétales</b>	<b>Blüte: Anordnung der Blütenblätter</b>	<b>Flor: disposición de los pétalos</b>		
<b>(+)</b>							
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	free	libres	freistehend	separados	Fire Fox, SOGO Fairyland	1
		touching	tangents	sich berührend	en contacto	Paloma	2
		overlapping	chevauchants	überlappend	solapados	Halcyon, Tai Lin Lady ,N16'	3
<b>24.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Flower: fragrance</b>	<b>Fleur : parfum</b>	<b>Blüte: Duft</b>	<b>Flor: fragancia</b>		
<b>(+)</b>							
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Lih Jiang Diamond, SOGO Fairyland	1
		moderate	modéré	mäßig	moderada		2
		strong	fort	stark	fuerte	Sun Passat	3
<b>25.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Dorsal sepal: length</b>	<b>Sépale dorsal : longueur</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Länge</b>	<b>Sépalo dorsal: longitud</b>		
<b>(+)</b>							
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	short	court	kurz	corto	Green Star	3
		medium	moyen	mittel	medio	Ever Spring Prince ,75', Phaladadel	5
		long	long	lang	largo	Hawaiien Dream, Torce N92	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota	
<b>26.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Dorsal sepal: width</b>	<b>Sépale dorsal : largeur</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Breite</b>	<b>Sépalo anchura</b>	<b>dorsal:</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	narrow	étroit	schmal	estrecho	Green Star	3
		medium	moyen	mittel	medio	Happy Days, SOGO F-977	5
		broad	large	breit	ancho	Paloma, Red Rose	7
<b>27.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Dorsal sepal: ratio length/width</b>	<b>Sépale dorsal : rapport longueur/largeur</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Verhältnis Länge/Breite</b>	<b>Sépalo dorsal: relación longitud/anchura</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	moderately compressed	moyennement comprimé	mäßig zusammengedrückt	moderadamente comprimido	Starbust	3
		medium	moyen	mittel	medio	Taisuco Anna	5
		moderately elongated	moyennement allongé	mäßig langgezogen	moderadamente alargado	Phalciny	7
<b>28.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Dorsal sepal: position of broadest part</b>	<b>Sépale dorsal : position de la partie la plus large</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Position der breitesten Stelle</b>	<b>Sépalo dorsal: posición de la parte más ancha</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	towards base	vers la base	zur Basis hin	hacia la base	Heavenly	1
		at middle	au milieu	in der Mitte	en el medio	Phalbiqip	2
		towards apex	vers le sommet	zur Spitze hin	hacia el ápice	Santa Clara	3
<b>29.</b>	<b>VG/ MS (+)</b>	<b>Dorsal sepal: curvature of longitudinal axis</b>	<b>Sépale dorsal : courbure de l'axe longitudinal</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Biegung der Längsachse</b>	<b>Sépalo dorsal: curvatura del eje longitudinal</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	incurving	incurvé	aufgebogen	curvado hacia arriba	Cuckoo, SOGO F-1016	1
		straight	droit	gerade	recto	Mrs Brown, SOGO F-728	2
		recurving	retombant	zurückgebogen	curvado hacia abajo	Paloma, Red Rose	3
<b>30.</b>	<b>VG/ MS (+)</b>	<b>Dorsal sepal: shape in cross section</b>	<b>Sépale dorsal : forme en section transversale</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Form im Querschnitt</b>	<b>Sépalo dorsal: forma en la sección transversal</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	concave	concave	konkav	cóncavo	SOGO Fairyland, SOGO F-1016	1
		straight	droit	gerade	recto	Hawaiien Dream, SOGO F-728	2
		convex	convexe	konvex	convexo	Moonwalker, Red Rose	3
<b>31.</b>	<b>VG</b>	<b>Dorsal sepal: twisting</b>	<b>Sépale dorsal : torsion</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Drehung</b>	<b>Sépalo dorsal: torsión</b>		
<b>QL</b>	<b>(c)</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Red Pearl, SOGO Fairyland	1
		present	présente	vorhanden	presente		9
<b>32.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Dorsal sepal: undulation of margin</b>	<b>Sépale dorsal : ondulation du bord</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Randwellung</b>	<b>Sépalo dorsal: ondulación del borde</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Color Butterfly, Phaladadel	1
		moderate	modérée	mäßig	moderada	Miss Saigon	2
		strong	forte	stark	fuerte		3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>33. (*) (+)</b>	<b>VG</b>	<b>Dorsal sepal: ground color of upper side</b>	<b>Sépale dorsal : couleur de fond de la face supérieure</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Grundfarbe der Oberseite</b>	<b>Sépalo dorsal: color de fondo del haz</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>34. (*) (+)</b>	<b>VG</b>	<b>Dorsal sepal: over color (if present)</b>	<b>Sépale dorsal : couleur du lavis (si présent)</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Deckfarbe (falls vorhanden)</b>	<b>Sépalo dorsal: color superficial (de haberlo)</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>35. (*)</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Dorsal sepal: number of spots</b>	<b>Sépale dorsal : nombre de taches</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Anzahl Flecken</b>	<b>Sépalo dorsal: número de manchas</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	none	aucun	keine	ninguno	Florina 1
		few	petit	gering	bajo	Paraheet 3
		medium	moyen	mittel	medio	Pebble Beach 5
		many	grand	groß	alto	PROV503GF 7
<b>36. (*)</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Dorsal sepal: size of spots</b>	<b>Sépale dorsal : taille des taches</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Größe der Flecken</b>	<b>Sépalo dorsal: tamaño de las manchas</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	small	petite	klein	pequeño	Phalelbe 3
		medium	moyenne	mittel	medio	Victory Song 5
		large	grande	groß	grande	Troubadour 7
<b>37. (*)</b>	<b>VG</b>	<b>Dorsal sepal: color of spots</b>	<b>Sépale dorsal : couleur des taches</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Farbe der Flecken</b>	<b>Sépalo dorsal: color de las manchas</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>38. (*)</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Dorsal sepal: number of stripes</b>	<b>Sépale dorsal : nombre de stries</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Anzahl Streifen</b>	<b>Sépalo dorsal: número de rayas</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	none	aucun	keine	ninguno	Florina 1
		few	petit	gering	bajo	3
		medium	moyen	mittel	medio	Phalopixo 5
		many	grand	groß	alto	Taida Little Zebra 7
<b>39. (*)</b>	<b>VG</b>	<b>Dorsal sepal: color of stripes</b>	<b>Sépale dorsal : couleur des stries</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Farbe der Streifen</b>	<b>Sépalo dorsal: color de las rayas</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>40. (*)</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Dorsal sepal: density of netting</b>	<b>Sépale dorsal : densité de la réticulation</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Dichte des Netzes</b>	<b>Sépalo dorsal: densidad del reticulado</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	none	nulle	keine	ninguna	Florina 1
		low	faible	gering	baja	Vallier 3
		medium	moyenne	mittel	media	Phalpnizok 5
		high	élevée	hoch	alta	Happy Days 7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>41.</b>	<b>VG</b>	<b>Dorsal sepal: color of netting</b>	<b>Sépale dorsal : couleur de la réticulation</b>	<b>Dorsales Kelchblatt: Farbe des Netzes</b>	<b>Sépalo dorsal: color del reticulado</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>42.</b>	<b>VG</b>	<b>Lateral sepal: ground color of upper side</b>	<b>Sépale latéral : couleur de fond de la face supérieure</b>	<b>Seitliches Kelchblatt: Grundfarbe der Oberseite</b>	<b>Sépalo lateral: color de fondo del haz</b>	
<b>(+)</b>						
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>43.</b>	<b>VG</b>	<b>Lateral sepal: over color (if present)</b>	<b>Sépale latéral : couleur du lavis (si présent)</b>	<b>Seitliches Kelchblatt: Deckfarbe (falls vorhanden)</b>	<b>Sépalo lateral: color superficial (de haberlo)</b>	
<b>(+)</b>						
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>44.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Lateral sepal: number of spots</b>	<b>Sépale latéral : nombre de taches</b>	<b>Seitliches Kelchblatt: Anzahl Flecken</b>	<b>Sépalo lateral: número de manchas</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	none	aucune	keine	ninguno	Florina 1
		few	petit	gering	bajo	Pacific Point 3
		medium	moyen	mittel	medio	Feeling Groovy 5
		many	grand	groß	alto	Phalborbol 7
<b>45.</b>	<b>VG</b>	<b>Lateral sepal: color of spots</b>	<b>Sépale latéral : couleur des taches</b>	<b>Seitliches Kelchblatt: Farbe der Flecken</b>	<b>Sépalo lateral: color de las manchas</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>46.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Lateral sepal: number of stripes</b>	<b>Sépale latéral : nombre de stries</b>	<b>Seitliches Kelchblatt: Anzahl Streifen</b>	<b>Sépalo lateral: número de rayas</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	none	aucune	keine	ninguno	Florina 1
		few	petit	gering	bajo	Phalbembu 3
		medium	moyen	mittel	medio	Phalalodu 5
		many	grand	groß	alto	Taida Little Zebra 7
<b>47.</b>	<b>VG</b>	<b>Lateral sepal: color of stripes</b>	<b>Sépale latéral : couleur des stries</b>	<b>Seitliches Kelchblatt: Farbe der Streifen</b>	<b>Sépalo lateral: color de las rayas</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>48.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Lateral sepal: density of netting</b>	<b>Sépale latéral : densité de la réticulation</b>	<b>Seitliches Kelchblatt: Dichte der Streifen</b>	<b>Sépalo lateral: densidad del reticulado</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	none	aucune	keine	ninguna	Florina 1
		low	faible	gering	baja	3
		medium	moyenne	mittel	media	122530 5
		high	élevée	hoch	alta	SIO0021 7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>49.</b>	<b>VG</b>	<b>Lateral sepal: color of netting</b>	<b>Sépale latéral : couleur de la réticulation</b>	<b>Seitliches Kelchblatt: Farbe des Netzes</b>	<b>Sépalo lateral: color del reticulado</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>50.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Petal: length</b>	<b>Pétale : longueur</b>	<b>Blütenblatt: Länge</b>	<b>Pétalo: longitud</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	short	courte	kurz	corto	Color Butterfly, SOGO Fairyland 3
		medium	moyen	mittel	medio	Phaladadel 5
		long	longue	lang	largo	Paloma 7
<b>51.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Petal: width</b>	<b>Pétale : largeur</b>	<b>Blütenblatt: Breite</b>	<b>Pétalo: anchura</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	narrow	étroite	schmal	estrecho	Mrs Brown, SOGO F-2451 3
		medium	moyenne	mittel	medio	Puccini, SOGO F-982 5
		broad	large	breit	ancho	Paloma 7
<b>52.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Petal: ratio length/width</b>	<b>Pétale : rapport longueur/largeur</b>	<b>Blütenblatt: Verhältnis Länge/Breite</b>	<b>Pétalo: relación longitud/anchura</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	very compressed	très comprimé	stark zusammengedrückt	muy comprimido	1
		moderately compressed	modérément comprimé	mäßig zusammengedrückt	moderadamente comprimido	Asian Queen 3
		medium	moyen	mittel	medio	Phalucops 5
		moderately elongated	modérément allongé	mäßig langgezogen	moderadamente alargado	Phaljelow 7
		very elongated	très allongé	stark langgezogen	muy alargado	9
<b>53.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Petal: position of broadest part</b>	<b>Pétale : position de la partie la plus large</b>	<b>Blütenblatt: Position der breitesten Stelle</b>	<b>Pétalo: posición de la parte más ancha</b>	
<b>QN</b>	<b>(b)</b>	towards base	vers la base	zur Basis hin	hacia la base	Phalcamyl 1
		at middle	au milieu	in der Mitte	en el medio	Phalnasxu 2
		towards apex	vers le sommet	zur Spitze hin	hacia el ápice	Aïda 3
<b>54.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Petal: curvature of longitudinal axis</b>	<b>Pétale : courbure de l'axe longitudinal</b>	<b>Blütenblatt: Biegung der Längsachse</b>	<b>Pétalo: curvatura del eje longitudinal</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	incurving	incurvé	aufgebogen	curvado hacia arriba	SOGO Fairyland, SOGO F-1016 1
		straight	droit	gerade	recto	Mrs Brown, SOGO F-2451 2
		recurving	retombant	zurückgebogen	curvado hacia abajo	Sun Passat 3
<b>55.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Petal: shape in cross section</b>	<b>Pétale : forme en section transversale</b>	<b>Blütenblatt: Form im Querschnitt</b>	<b>Pétalo: forma en la sección transversal</b>	
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	concave	concave	konkav	cóncavo	Figaro, SOGO F-1016 1
		straight	droit	gerade	recto	Green Star, SOGO F-2451 2
		convex	convexe	konvex	convexo	Puccini 3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota	
<b>56.</b>	<b>VG</b>	<b>Petal: twisting</b>	<b>Pétale : torsion</b>	<b>Blütenblatt: Drehung</b>	<b>Pétalo: torsión</b>		
<b>QL</b>	<b>(c)</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Mrs Brown	1
		present	présente	vorhanden	presente		9
<b>57.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Petal: undulation of margin</b>	<b>Pétale : ondulation du bord</b>	<b>Blütenblatt: Randwellung</b>	<b>Pétalo: ondulación del borde</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Phaladadel, SOGO F-1320	1
		moderate	modérée	mäßig	moderada	Puccini	2
		strong	forte	stark	fuerte		3
<b>58.</b>	<b>VG (*) (+)</b>	<b>Petal: ground color of upper side</b>	<b>Pétale : couleur de fond de la face supérieure</b>	<b>Blütenblatt: Grundfarbe der Oberseite</b>	<b>Pétalo: color de fondo del haz</b>		
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>59.</b>	<b>VG (*) (+)</b>	<b>Petal: over color (if present)</b>	<b>Pétale : couleur du lavis (si present)</b>	<b>Blütenblatt: Deckfarbe (falls vorhanden)</b>	<b>Pétalo: color superficial (de haberlo)</b>		
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>60.</b>	<b>VG/ MS (+)</b>	<b>Petal: area of over color</b>	<b>Pétale : surface de la couleur du lavis</b>	<b>Blütenblatt: Fläche der Deckfarbe</b>	<b>Pétalo: extensión del color superficial</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	small	petite	klein	pequeña	Fushengs Glad Lip Tenshi No Hoho	3
		medium	moyenne	mittel	media	Phalbiqam	5
		large	grande	groß	grande	Pink Honeysplash	7
<b>61.</b>	<b>VG/ MS (*)</b>	<b>Petal: number of spots</b>	<b>Pétale : nombre de taches</b>	<b>Blütenblatt: Anzahl Flecken</b>	<b>Pétalo: número de manchas</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	none	aucune	keine	ninguno	Florina	1
		few	petit	gering	bajo	P 132	3
		medium	moyen	mittel	medio		5
		many	grand	groß	alto	Phalborudo	7
<b>62.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Petal: size of spots</b>	<b>Pétale : taille des taches</b>	<b>Blütenblatt: Größe der Flecken</b>	<b>Pétalo: tamaño de las manchas</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	small	petite	klein	pequeño		3
		medium	moyenne	mittel	medio	Phaloqzu	5
		large	grande	groß	grande	Troubadour	7
<b>63.</b>	<b>VG</b>	<b>Petal: color of spots</b>	<b>Pétale : couleur des taches</b>	<b>Blütenblatt: Farbe der Flecken</b>	<b>Pétalo: color de las manchas</b>		
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		



	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>64. VG/ MS (*)</b>	<b>Petal: number of stripes</b>	<b>Pétale : nombre de stries</b>	<b>Blütenblatt: Anzahl Streifen</b>	<b>Pétalo: número de rayas</b>		
<b>QN (c)</b>	none	aucune	keine	ninguno	Florina	1
	few	petit	gering	bajo		3
	medium	moyen	mittel	medio	Phaljelow	5
	many	grand	groß	alto	Firelight	7
<b>65. VG</b>	<b>Petal: color of stripes</b>	<b>Pétale : couleur des stries</b>	<b>Blütenblatt: Farbe der Streifen</b>	<b>Pétalo: color de las rayas</b>		
<b>PQ (c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>66. VG/ MS (*)</b>	<b>Petal: density of netting</b>	<b>Pétale : densité de la réticulation</b>	<b>Blütenblatt: Dichte des Netzes</b>	<b>Pétalo: densidad del reticulado</b>		
<b>QN (c)</b>	none	aucune	keine	ninguna	Florina	1
	low	faible	gering	baja	Vallier	3
	medium	moyenne	mittel	media	Phalpnizok	5
	high	élevée	hoch	alta	Happy Days	7
<b>67. VG</b>	<b>Petal: color of netting</b>	<b>Pétale : couleur de la réticulation</b>	<b>Blütenblatt: Farbe des Netzes</b>	<b>Pétalo: color del reticulado</b>		
<b>PQ (c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>68. VG/ MS</b>	<b>Lip: length of apical lobe</b>	<b>Labelle : longueur du lobe apical</b>	<b>Lippe: Länge des apikalen Lappens</b>	<b>Labio: longitud del lóbulo apical</b>		
<b>QN (c)</b>	short	courte	kurz	corto	Mrs Brown	3
	medium	moyen	mittel	medio	Puccini, Red Rose	5
	long	longue	lang	largo		7
<b>69. VG/ MS</b>	<b>Lip: width of apical lobe</b>	<b>Labelle : largeur du lobe apical</b>	<b>Lippe: Breite des apikalen Lappens</b>	<b>Labio: anchura del lóbulo apical</b>		
<b>QN (c)</b>	narrow	étroite	schmal	estrecho	Moonwalker	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Miss Saigon	5
	broad	large	breit	ancho	Phalmomen	7
<b>70. VG (+)</b>	<b>Lip: shape of apical lobe</b>	<b>Labelle : forme du lobe apical</b>	<b>Lippe: Form des apikalen Lappens</b>	<b>Labio: forma del lóbulo apical</b>		
<b>PQ (c)</b>	triangular	triangulaire	dreieckig	triangular	Paloma	1
	ovate	ovale	eiförmig	oval	Puccini	2
	trullate	trullée	rautenförmig	en forma de llana		3
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico		4
	rhombic	losangique	rautenförmig	rómbico	Green Star	5
	circular	circulaire	kreisförmig	circular	Phalnasxu	6
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	SOGO F-2451, Symphony	7
	obtriangular	obtriangulaire	verkehrt dreieckig	obtriangular	Hacyon	8

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>71. VG (*) (+)</b>	<b>Lip: whiskers</b>	<b>Labelle : cirres</b>	<b>Lippe: Haare</b>	<b>Labio: patillas</b>		
<b>QL (c)</b>	absent	absentes	fehlend	ausentes	Moonwalker, SOGO F-1016	1
	present	présentes	vorhanden	presentes	Phalmomen	9
<b>72. VG/MS</b>	<b>Lip: length of whiskers</b>	<b>Labelle : longueur des cirres</b>	<b>Lippe: Länge der Haare</b>	<b>Labio: longitud de las patillas</b>		
<b>QN (c)</b>	short	courte	kurz	cortas	Green Star, SOGO F-982	3
	medium	moyen	mittel	medias	Cuckoo, SOGO F-1302	5
	long	longue	lang	largas	Jiang Firebird, Snow Tiger	7
<b>73. VG/MS (+)</b>	<b>Lip: bump and ridge on apical lobe</b>	<b>Labelle : bosse et arête sur le lobe apical</b>	<b>Lippe: Höcker und Wulst am apikalen Seitenlappen</b>	<b>Labio: chichón y cresta en el lóbulo apical</b>		
<b>QN (c)</b>	absent or small	absentes ou petites	fehlend oder klein	ausentes o pequeños	SOGO F1567, Torce N92	1
	medium	moyennes	mittel	medios		2
	large	grandes	groß	grandes	Mrs Brown, SOGO F-1016	3
<b>74. VG (+)</b>	<b>Lip: shape of lateral lobe</b>	<b>Labelle : forme du lobe latéral</b>	<b>Lippe: Form des lateralen Lappens</b>	<b>Labio: forma del lóbulo lateral</b>		
<b>PQ (c)</b>	type I	type I	Typ I	tipo I	SOGO F-728	1
	type II	type II	Typ II	tipo II	Amy Lee, LKV13509	2
	type III	type III	Typ III	tipo III	Golden Jaquar	3
	type IV	type IV	Typ IV	tipo IV	Caroline	4
	type V	type V	Typ V	tipo V	SOGO Fairyland, Torce N92	5
<b>75. VG/MS (+)</b>	<b>Lip: curvature of lateral lobe</b>	<b>Labelle : courbure du lobe latéral</b>	<b>Lippe: Biegung des lateralen Lappens</b>	<b>Labio: curvatura del lóbulo lateral</b>		
<b>QN (c)</b>	weak	faible	gering	débil	SOGO Fairyland, SOGO F-1016	1
	medium	moyenne	mittel	media	Beaugard	2
	strong	forte	stark	fuerte	Snow Tiger	3
<b>76. VG/MS</b>	<b>Lip: size of lateral lobe relative to apical lobe</b>	<b>Labelle : taille du lobe latéral par rapport au lobe apical</b>	<b>Lippe: Größe des lateralen Lappens im Verhältnis zum apikalen Lappen</b>	<b>Labio: tamaño del lóbulo lateral en relación con el lóbulo apical</b>		
<b>QN (c)</b>	much smaller	beaucoup plus petit	viel kleiner	mucho más pequeño		1
	smaller	plus petit	kleiner	más pequeño	Phaladadel, SOGO F-1016	3
	equal	identique	gleich lang	del mismo tamaño	Puccini, SOGO F-1016	5
	larger	plus grand	größer	más grande	Hawaiien Dream, Ruey Hih Beauty	7
	much larger	beaucoup plus grand	viel größer	mucho más grande		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>77. (*) (+)</b>	<b>Apical lobe: ground color</b>	<b>Lobe apical : couleur de fond</b>	<b>Apikaler Lappen: Grundfarbe</b>	<b>Lóbulo apical: color de fondo</b>		
<b>PQ</b>	<b>(c)</b> RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>78. (+)</b>	<b>Apical lobe: over color (if present)</b>	<b>Lobe apical : couleur du lavis (si présent)</b>	<b>Apikaler Lappen: Deckfarbe (falls vorhanden)</b>	<b>Lóbulo apical: color superficial (de haberlo)</b>		
<b>PQ</b>	<b>(c)</b> RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>79. (*)</b>	<b>Apical lobe: number of spots</b>	<b>Lobe apical : nombre de taches</b>	<b>Apikaler Lappen: Anzahl Flecken</b>	<b>Lóbulo apical: número de manchas</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b> none	aucune	keine	ninguno	SIO0037	1
	few	petit	gering	bajo		2
	medium	moyen	mittel	medio	Margarita	3
	many	grand	groß	alto	PROV501GF	4
<b>80.</b>	<b>Apical lobe: size of spots</b>	<b>Lobe apical : taille des taches</b>	<b>Apikaler Lappen: Größe der Flecken</b>	<b>Lóbulo apical: tamaño de las manchas</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b> small	petite	klein	pequeño	Phalelbe	3
	medium	moyenne	mittel	medio	PROV501GF	5
	large	grande	groß	grande		7
<b>81.</b>	<b>Apical lobe: color of spots</b>	<b>Lobe apical : couleur des taches</b>	<b>Apikaler Lappen: Farbe der Flecken</b>	<b>Lóbulo apical: color de las manchas</b>		
<b>PQ</b>	<b>(c)</b> RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>82. (*)</b>	<b>Apical lobe: number of stripes</b>	<b>Lobe apical : nombre de stries</b>	<b>Apikaler Lappen: Anzahl Streifen</b>	<b>Lóbulo apical: número de rayas</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b> none	aucune	keine	ninguno	SIO0037	1
	few	petit	gering	bajo	Taida Little Zebra	2
	medium	moyen	mittel	medio	Phalbixip	3
	many	grand	groß	alto		4
<b>83.</b>	<b>Apical lobe: color of stripes</b>	<b>Lobe apical : couleur des stries</b>	<b>Apikaler Lappen: Farbe der Streifen</b>	<b>Lóbulo apical: color de las rayas</b>		
<b>PQ</b>	<b>(c)</b> RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>84. (*)</b>	<b>Apical lobe: density of netting</b>	<b>Lobe apical : densité de la réticulation</b>	<b>Apikaler Lappen: Dichte des Netzes</b>	<b>Lóbulo apical: densidad del reticulado</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b> none	aucune	keine	ninguna		1
	low	basse	gering	baja	Lollypop	2
	sparse	faible	locker	laxa		3
	high	élevée	hoch	alta		4

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>85.</b>	<b>VG</b>	<b>Apical lobe: color of netting</b>	<b>Lobe apical : couleur de la réticulation</b>	<b>Apikaler Lappen: Farbe des Netzes</b>	<b>Lóbulo apical: color del reticulado</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>86.</b>	<b>VG</b>	<b>Lateral lobe: ground color</b>	<b>Lobe latéral : couleur de fond</b>	<b>Lateraler Lappen: Grundfarbe</b>	<b>Lóbulo lateral: color de fondo</b>	
<b>(*)</b>						
<b>(+)</b>						
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>87.</b>	<b>VG</b>	<b>Lateral lobe: over color (if present)</b>	<b>Lobe latéral : couleur du lavis (si présent)</b>	<b>Lateraler Lappen: Deckfarbe (falls vorhanden)</b>	<b>Lóbulo lateral: color superficial (de haberlo)</b>	
<b>(+)</b>						
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>88.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Lateral lobe: number of spots</b>	<b>Lobe latéral : nombre de taches</b>	<b>Lateraler Lappen: Anzahl Flecken</b>	<b>Lóbulo lateral: número de manchas</b>	
<b>(*)</b>						
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	none	aucune	keine	ninguno	Baby Seal 1
		few	petit	gering	bajo	Margarita 2
		medium	moyen	mittel	medio	PROV501GF 3
		many	grand	groß	alto	Phalborbol 4
<b>89.</b>	<b>VG</b>	<b>Lateral lobe: color of spots</b>	<b>Lobe latéral : couleur des taches</b>	<b>Lateraler Lappen: Farbe der Flecken</b>	<b>Lóbulo lateral: color de las manchas</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>90.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Lateral lobe: number of stripes</b>	<b>Lobe latéral : nombre de stries</b>	<b>Lateraler Lappen: Anzahl Streifen</b>	<b>Lóbulo lateral: número de rayas</b>	
<b>(*)</b>						
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	none	aucune	keine	ninguno	Good Times 1
		few	petit	gering	bajo	Sea Breeze 2
		medium	moyen	mittel	medio	Phalpapfoz 3
		many	grand	groß	alto	4
<b>91.</b>	<b>VG</b>	<b>Lateral lobe: color of stripes</b>	<b>Lobe latéral : couleur des stries</b>	<b>Lateraler Lappen: Farbe der Streifen</b>	<b>Lóbulo lateral: color de las rayas</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>92.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Lateral lobe: density of netting</b>	<b>Lobe latéral : densité de la réticulation</b>	<b>Lateraler Lappen: Dichte des Netzes</b>	<b>Lóbulo lateral: densidad del reticulado</b>	
<b>(*)</b>						
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	none	aucune	keine	ninguna	PROVO005GF 1
		low	basse	gering	baja	SOGO F842 2
		medium	moyenne	mittel	media	PROVO002GF 3
		high	élevée	hoch	alta	121821 4

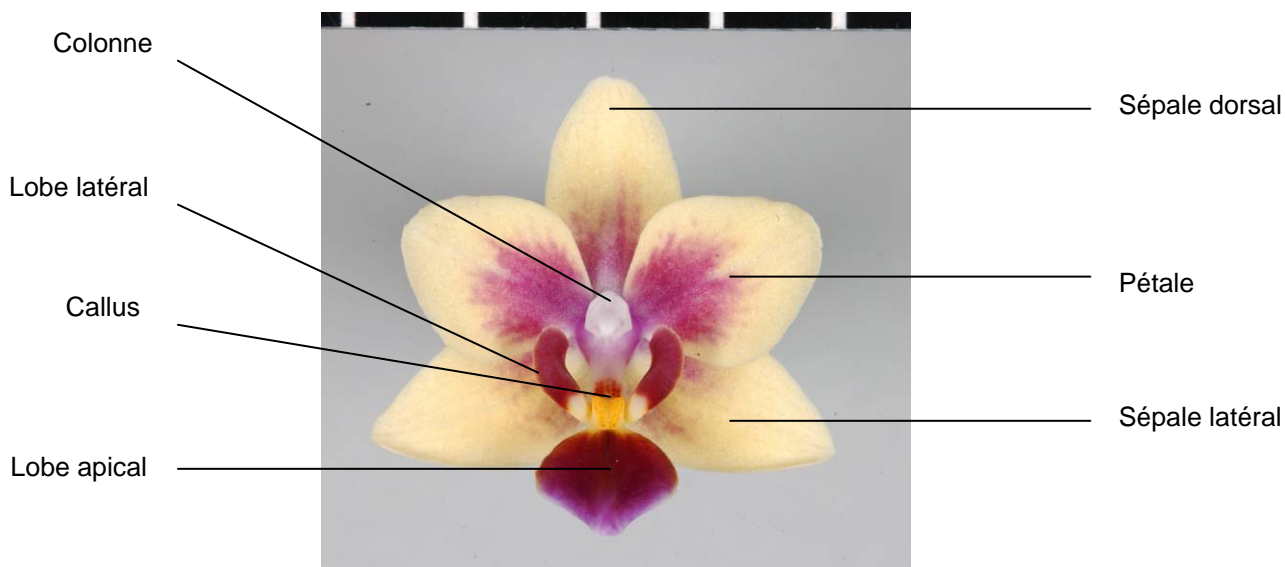
	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>93.</b>	<b>VG</b>	<b>Lateral lobe: color of netting</b>	<b>Lobe latéral : couleur de la réticulation</b>	<b>Lateraler Lappen: Farbe des Netzes</b>	<b>Lóbulo lateral: color del reticulado</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>94.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Lip: callus</b>	<b>Labelle : callus</b>	<b>Lippe: Kallus</b>	<b>Labio: callo</b>	
<b>(+)</b>						
<b>QN</b>	<b>(c)</b>	flat or slightly raised	plat ou légèrement relevé	flach oder leicht vorgewölbt	plano o ligeramente prominente	Stage Girl 1
		moderately raised	moyennement relevé	mäßig vorgewölbt	moderadamente prominente	PROV507GF 2
		strongly raised	fortement relevé	stark leicht vorgewölbt	muy prominente	Mrs Brown 3
<b>95.</b>	<b>VG/MS</b>	<b>Callus: color</b>	<b>Callus : couleur</b>	<b>Kallus: Farbe</b>	<b>Callo: color</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>96.</b>	<b>VG</b>	<b>Callus: pubescence</b>	<b>Callus : pilosité</b>	<b>Kallus: Behaarung</b>	<b>Callo: pubescencia</b>	
<b>QL</b>	<b>(c)</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Mrs Brown 1
		present	présente	vorhanden	presente	Zuma's Pixie 'Malibu' 9
<b>97.</b>	<b>VG</b>	<b>Column: color</b>	<b>Colonne : couleur</b>	<b>Säule: Farbe</b>	<b>Columna: color</b>	
<b>PQ</b>	<b>(c)</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	

## 8. Explications du tableau des caractères

### 8.1 *Explications portant sur plusieurs caractères*

Les caractères auxquels l'un des codes suivants a été attribué dans la deuxième colonne du tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci-après :

- (a) Les observations sur la plante et la tige doivent être faites lorsque 50% des fleurs se sont ouvertes sur la première.
- (b) Les observations sur les feuilles doivent être faites sur la feuille la plus grande totalement développée.
- (c) Les observations sur les fleurs doivent être faites sur des fleurs totalement développées lorsque 50% des fleurs se sont ouvertes.



### 8.2 *Explications portant sur certains caractères*

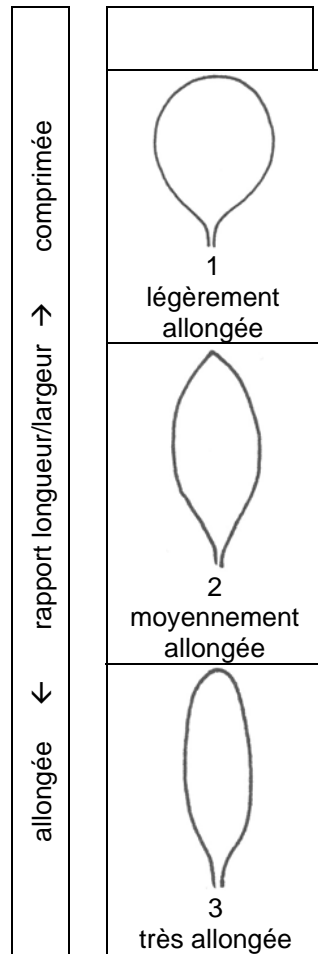
#### Ad. 1 : Plante : longueur

La longueur de la plante doit être observée du niveau du sol jusqu'à l'extrémité de la plante, y compris les fleurs.



Plante : longueur

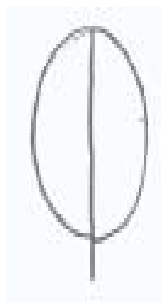
Ad. 5 : Feuille : rapport longueur/largeur



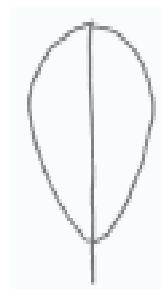
Ad. 6 : Feuille : position de la partie la plus large



vers la base  
1

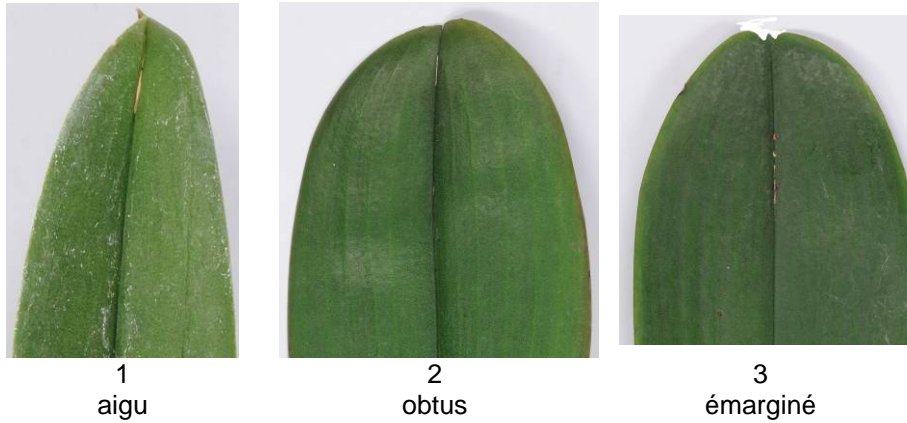


au milieu  
2



vers le sommet  
3

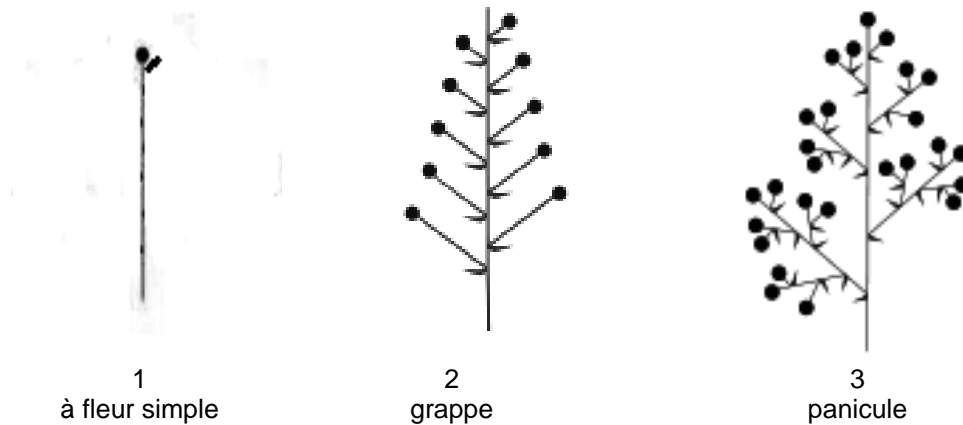
Ad. 7 : Feuille : forme du sommet



Ad. 12 : Feuille : couleur principale de la face supérieure

La couleur principale est celle qui occupe la plus grande surface et la couleur secondaire (si elle est présente) la couleur qui occupe la deuxième surface la plus grande. Au cas où aucune des couleurs ne prédomine clairement, c'est la couleur la plus foncée qui sera la couleur principale.

Ad. 14 : Inflorescence : type





Ad. 15 : Inflorescence : longueur de la partie florale



Inflorescence : longueur  
de la partie florale

Ad. 18 : Pédoncule : épaisseur

L'épaisseur du pédoncule doit être observée au centre du tiers inférieur du pédoncule.

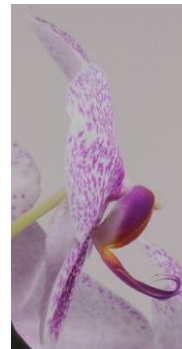
Ad. 20 : Fleur : forme en vue latérale



1  
concave



2  
plate



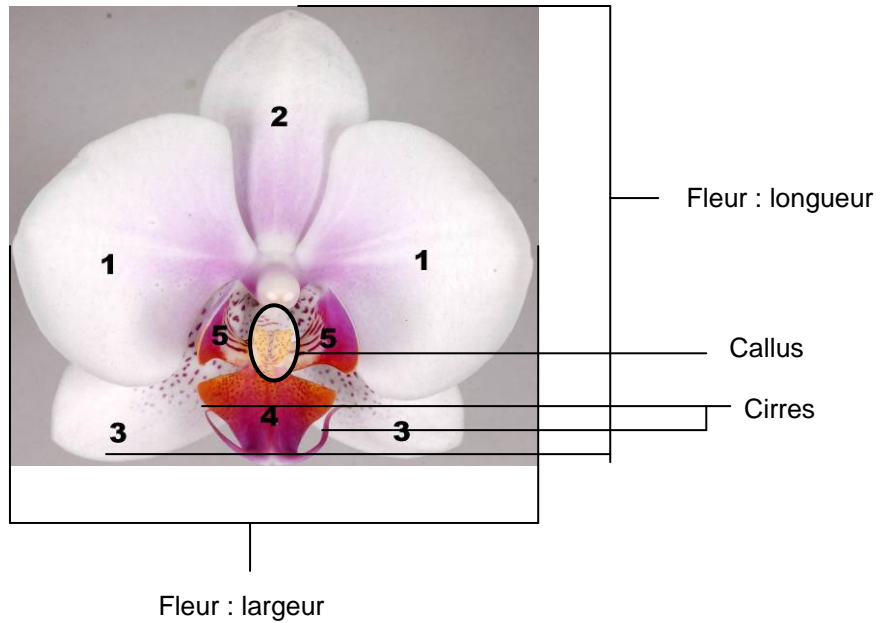
3  
convexe

Ad. 21 : Fleur : longueur en vue de face

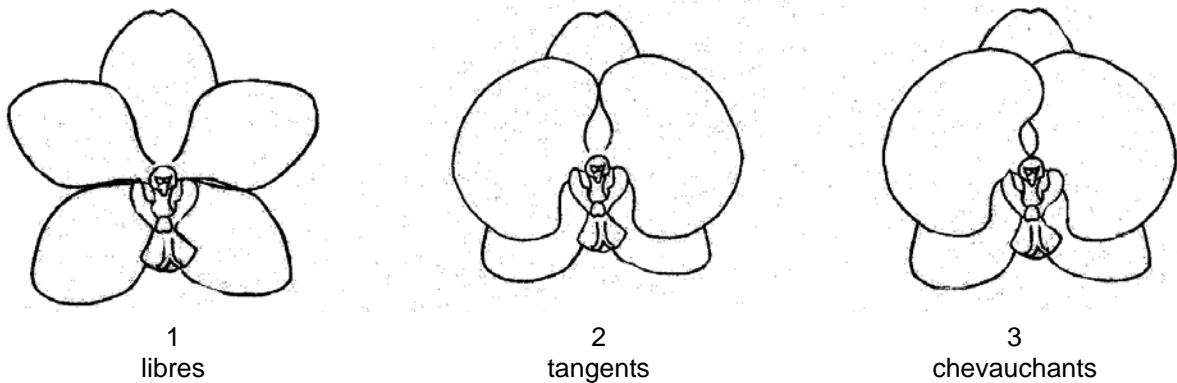
Ad. 22 : Fleur : largeur en vue de face

Ad. 71 : Labelle : cirres

- 1 : pétale
- 2 : sépale dorsal
- 3 : sépale latéral
- 4 : lobe apical
- 5 : lobe latéral

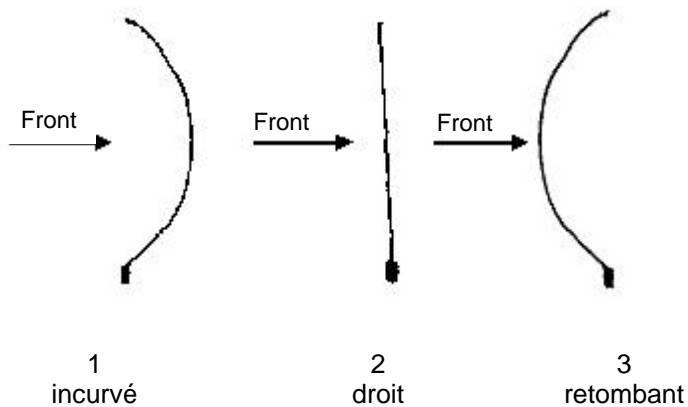


Ad. 23 : Fleur : disposition des pétales



Ad. 29 : Sépale dorsal : courbure de l'axe longitudinal

Ad. 54 : Pétale : courbure de l'axe longitudinal



Ad. 30 : Sépale dorsal : forme en section transversale

Ad. 55 : Pétale : forme en section transversale



Ad. 33 : Sépale dorsal : couleur de fond de la face supérieure

Ad. 42 : Sépale latéral : couleur de fond de la face supérieure

Ad. 58 : Pétale : couleur de fond de la face supérieure

Ad. 77 : Lobe apical : couleur de fond

Ad. 86 : Lobe latéral : couleur de fond

Lorsqu'une couleur sur la face supérieure est la même que celle sur la face inférieure, elle sera considérée comme la couleur de fond. Les autres couleurs sur la face supérieure appartiennent à la répartition.

Ad. 34 : Sépale dorsal : couleur du lavis (si présente)

Ad. 43 : Sépale latéral : couleur du lavis (si présente)

Ad. 59 : Pétale : couleur du lavis (si présente)

Ad. 78 : Lobe apical : couleur du lavis (si présente)

Ad. 87 : Lobe latéral : couleur du lavis (si présente)

Dans le cas d'une partie de plante présentant une couleur de fond sur laquelle une deuxième couleur, par exemple une surteinte, apparaît au bout d'un certain temps, cette surteinte est considérée comme étant la couleur du lavis. La couleur du lavis n'est pas toujours celle qui occupe la plus petite surface de la partie de plante concernée.

Ad. 60 : Pétale : surface de la couleur du lavis



3  
petite



5  
moyenne



7  
grande

Ad. 70 : Labelle : forme du lobe apical



1  
triangulaire



2  
ovale



3  
trullé



4  
elliptique



5  
losangique



6  
circulaire



7  
obovale



8  
obtriangulaire

Ad. 73 : Labelle : bosse et crête sur le lobe apical



1  
absentes ou petites



2  
moyennes



3  
grandes

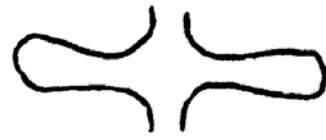
Ad. 74 : Labelle : forme du lobe latéral



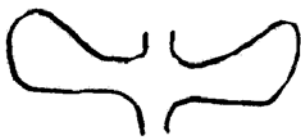
1  
type I



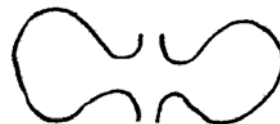
2  
type II



3  
type III



4  
type IV



5  
type V

Ad. 75 : Labelle : courbure du lobe latéral



1  
faible

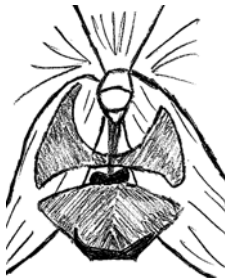


2  
moyenne

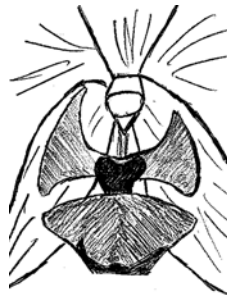


3  
forte

Ad. 94 : Labelle : callus



1  
plat ou légèrement relevé



2  
modérément relevé



3  
fortement relevé

9. Bibliographie

Christenson, E, 2001: Phalaenopsis a Monograph, Timber Press, Portland Oregon

Dictionary of Gardening, The Royal Horticultural Society

Graebner, K, 1982: Freude an Orchideen, Verlag J. Berg, München, DE

Pridgeon, A, 1992: The illustrated Encyclopedia of Orchids, Kyodo Printing Pte Ltd, Singapore, SG

Schlechter, Dr R, 1915: Die Orchideen (Ihre Beschreibung, Kultur, und Züchtung), Verlagsbuchhandlung Paul Parey, Berlin, DE

10. Questionnaire technique

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
		Date de la demande : (réservé aux administrations)
<b>QUESTIONNAIRE TECHNIQUE</b> à remplir avec une demande de certificat d'obtention végétale		
1. Objet du questionnaire technique		
1.1 Genre		
1.1.1 Nom botanique	<input type="text" value="Phalaenopsis Blume"/>	
1.1.2 Nom commun	<input type="text" value="Orchidée papillon"/>	
1.2 Espèce (veuillez préciser)		
1.2.1 Nom botanique	<input type="text"/>	
1.2.2 Nom commun	<input type="text"/>	
2. Demandeur		
Nom	<input type="text"/>	
Adresse	<input type="text"/>	
Numéro de téléphone	<input type="text"/>	
Numéro de télécopieur	<input type="text"/>	
Adresse électronique	<input type="text"/>	
Obtenteur (s'il est différent du demandeur)	<input type="text"/>	
3. Dénomination proposée et référence de l'obtenteur		
Dénomination proposée (le cas échéant)	<input type="text"/>	
Référence de l'obtenteur	<input type="text"/>	

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

#4. Renseignements sur le schéma de sélection et le mode de multiplication de la variété

4.1 Schéma de sélection

Variété résultant d'une :

4.1.1 Hybridation

- a) hybridation contrôlée [ ]  
(indiquer les variétés parentales)

(.....) x (.....)  
parent femelle parent mâle

- b) hybridation à généalogie partiellement inconnue [ ]  
(indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s))

(.....) x (.....)  
parent femelle parent mâle

- c) hybridation à généalogie totalement inconnue [ ]

- 4.1.2 Mutation [ ]  
(indiquer la variété parentale)

.....

- 4.1.3 Découverte et développement [ ]  
(indiquer le lieu et la date de la découverte,  
ainsi que la méthode de développement)

.....

- 4.1.4 Autre [ ]  
(préciser)

.....

# Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.



QUESTIONNAIRE TECHNIQUE

Page {x} de {y}

Numéro de référence :

4.2 Méthode de multiplication de la variété

4.2.1 Multiplication végétative

- a) boutures [ ]
- b) multiplication *in vitro* [ ]
- c) autre (veuillez préciser) [ ]

[ ]

4.2.2 Autre [ ]  
(veuillez préciser)

[ ]

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

5. Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée).

Caractères	Exemples	Note
<b>5.1 Plante : longueur (1)</b>		
très courte		1[ ]
très courte à courte		2[ ]
courte	Phalboezeq	3[ ]
courte à moyenne		4[ ]
moyenne	Phalpnizok, Red Eye	5[ ]
moyenne à longue		6[ ]
longue	Figaro, Puccini	7[ ]
longue à très longue		8[ ]
très longue		9[ ]
<b>5.2 Feuille : panachure (10)</b>		
absente	Symphony	1[ ]
présente	SOGO F2806	9[ ]
<b>5.3 Feuille : taches sur la face supérieure (11)</b>		
absentes	SOGO Fairyland, Sunrise Beautiful Girl	1[ ]
présentes	Phalnasxu, SOGO F-1320	9[ ]
<b>5.4 Fleur : largeur en vue de face (22)</b>		
très étroite		1[ ]
très étroite à étroite		2[ ]
étroite	Mrs Brown	3[ ]
étroite à moyenne		4[ ]
moyenne	Beauty Sheena Rin Rin	5[ ]
moyenne à large		6[ ]
large	Phaladadel	7[ ]
large à très large		8[ ]
très large	Cygnus Renaissance	9[ ]

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

Caractères	Exemples	Note
<b>5.5 Pétale : couleur de fond de la face supérieure (58)</b>		
blanc		1[ ]
jaune		2[ ]
vert		3[ ]
orange		4[ ]
rouge		5[ ]
violet		6[ ]
rouge pourpre		7[ ]
pourpre		8[ ]
brun		9[ ]
<b>5.6 Pétale : couleur du lavis (si présent) (59)</b>		
jaune		1[ ]
vert		2[ ]
orange		3[ ]
rouge		4[ ]
violet		5[ ]
rouge pourpre		6[ ]
pourpre		7[ ]
brun		8[ ]
<b>5.7 Pétale : nombre de taches (61)</b>		
aucune	Florina	1[ ]
très petit à petit		2[ ]
petit	P 132	3[ ]
petit à moyen		4[ ]
moyen		5[ ]
moyen à grand		6[ ]
grand	Phalborudo	7[ ]
grand à très grand		8[ ]
très grand		9[ ]

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

Caractères	Exemples	Note
<b>5.8 Pétale : nombre de stries (64)</b>		
aucune	Florina	1[ ]
très petit à petit		2[ ]
petit		3[ ]
petit à moyen		4[ ]
moyen	Phaljelow	5[ ]
moyen à grand		6[ ]
grand	Firelight	7[ ]
grand à très grand		8[ ]
très grand		9[ ]
<b>5.9 Pétale : densité de la réticulation (66)</b>		
aucune	Florina	1[ ]
très faible à faible		2[ ]
faible	Vallier	3[ ]
faible à moyenne		4[ ]
moyenne	Phalpnizok	5[ ]
moyenne à élevée		6[ ]
élevée	Happy Days	7[ ]
élevée à très élevée		8[ ]
très élevée		9[ ]

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

*Veillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s'en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d'examen.*

Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate	Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) <b>voisine(s)</b>	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez <b>vo</b> tre variété candidate
-------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------

*Exemple*

*Feuille : longueur*

*courte*

*longue*

Observations :

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

#7. Renseignements complémentaires pouvant faciliter l'examen de la variété

7.1 En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l'évaluation de la distinction de la variété?

Oui [ ] Non [ ]

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.2 Des conditions particulières sont-elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l'examen?

Oui [ ] Non [ ]

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.3 Autres renseignements

Une image en couleur représentative de la variété doit être jointe au questionnaire technique.

8. Autorisation de dissémination

a) La législation en matière de protection de l'environnement ou de la santé de l'homme et de l'animal soumet-elle la variété à une autorisation préalable de dissémination?

Oui [ ] Non [ ]

b) Dans l'affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue?

Oui [ ] Non [ ]

Si oui, veuillez joindre une copie de l'autorisation.

# Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l'examen.

9.1 L'expression d'un ou plusieurs caractère(s) d'une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte-greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d'un arbre, etc.

9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants :

- |                                                                       |         |         |
|-----------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| a) Micro-organismes (p.ex. virus, bactéries, phytoplasmes)            | Oui [ ] | Non [ ] |
| b) Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides) | Oui [ ] | Non [ ] |
| c) Culture de tissus                                                  | Oui [ ] | Non [ ] |
| d) Autres facteurs                                                    | Oui [ ] | Non [ ] |

Si vous avez répondu "oui" à l'une de ces questions, veuillez préciser.

.....

9.3 Le matériel à examiner a-t-il été soumis à un test de dépistage de virus et autres agents pathogènes?

Oui [ ]  
(veuillez fournir les précisions indiquées par l'autorité)

Non [ ]

10. Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts :

Nom du demandeur

Signature

Date

[Fin du document]